ჰანს ქრისტიან ანდერსენი

**თოვლის დედოფალი**

(ერთმოქმედებიანი ზღაპრის ინსცენირების ავტორი ლაშა გოგნიაშვილი)

**მოქმედი გმირები:**

1.მეზღაპრე

2.ბებია

3.გერდა

4.კაი

5.თოვლის დედოფალი

6.მრჩეველი

7.კარლი - ყორანი

8.კლარა - ყვავი

9.პრინცესა ელზა

10.კლაუსი - მისი მეგობარი

11.მეფე ერიკი - პრინცესას მამა

12.მარტა - ყაჩაღების მეთაური

13.რიტა - პატარა ყაჩაღი, მარტას შვილი

14.სტივი - პირველი ყაჩაღი

15.იოჰანი - დიდი ყაჩაღი

16.ირემი

სურათი 1

(სცენაზე დეკორაციიდან გამოჩნდება მეზღაპრე. იგონებს ახალ ზღაპარს, ეტიუდი. ფიქრობს, ისევ აგრძელებს მოძრაობას, ეძებს საწერ კალამს და ფურცელს, რომ დააფიქსიროს მოფიქრებული)

მეზღაპრე - სნიპ-სნაპ-სნურე! პურე ბაზილურე! მე მეზღაპრე გახლავართ. საწერ კალამს ხომ არ ხედავთ სადმე? (ბავშვები მიუთითებენ) დიდი მადლობა. ახლა კი სადღა გამექცევა ქანცს გავაძრობ მუშაობაში. (საწერ კალამს მიმართავს) მემალებოდი ხომ? უხ დამაცადე. (ბავშვებს) გინდათ გაიგოთ, რა მოუვიდა ერთ ბიჭუნას, სახელად კაის, რომელიც... (კულისებიდან მოისმის საზარელი ხმა) მაგრამ სსუ!.. სიჩუმე. სნიპ-სნაპ-სნურე! პურე-ბაზალურე! (გადაიფარებს ნაჭერს და ქრება. შემოდის მრჩეველი. ათვალიერებს ყველაფერს, ამოწმებს და გადის. მეზღაპრე გამოყოფს თავს ნაჭრიდან. მიმოიხედავს, მიხვდება რომ ის უცხო წავიდა. გახალისდება) ზღაპარში, რომელსაც ვწერ, მეც უნდა მივიღო მონაწილეობა, როგორც ზღაპრის ერთ-ერთმა გმირმა. რა იყო რა ვითომ არ გამომივა? აი მაგალითად (აჯავრებს რომელიმე ზღაპრის გმირს) ან აი ეს... (ისევ აჯავრებს) ყველაზე უფრო საინტერესო ის არის, რომ ჯერ-ჯერობით მე ამ ზღაპრის მხოლოდ დასაწყისი მოვიფიქრე... და ცოტა რამ შუაში. ასე რომ პატარა ბიჭუნას ამბავი რითი დამთავრდება მე თვითონაც არ ვიცი. რაც მოხდება მოხდეს. სნიპ-სნაპ-სნურე! პურე-ბაზალურე! (გადის)

სურათი 2

(შემოდის გერდა, ვარდებს წყალს უსხამს, გამოჩნდება კაი, რომელიც ხის ცხენზე ზის და ხელში ხის ხმალი უჭირავს, გერდას გამოუდგება. გერდა ემალება, ის კი ცდილობს მის დაჭერას. კარებზე კაკუნია)

კაი - ბებია მოვიდა, ბებო!

გერდა - მერე რატომ აკაკუნებს?

კაი - ალბათ, უნდა რომ შეგვაშინოს. (გერდას გაეცინება) გერდა, მოდი, ჩვენ თვითონ შევაშინოთ, დავიმალოთ.

გერდა - დავიმალოთ, მაგრამ სად?

კაი - შენ იქით, მე აქეთ. კარგია. (კარები იღება და შემოდის მრჩეველი, ათვალიერებს ოთახს. კაი და გერდა ყიჟინით გამოცვივდებიან. ბებიის ნაცვლად მრჩეველი შერჩებათ ხელში და ჩერდებიან, მრჩეველიც არ ელოდა ასეთ დახვედრას)

მრჩველი - ეს რა უაზრობაა! (დაბნეული ბავშვები შესცქერიან) უზრდელო ბავშვებო, მე თქვენ გეკითხებით, ეს რა უაზრო საქციელია მეთქი. მიპასუხეთ უზრდელო ბავშვებო!

კაი - მაპატიეთ, მაგრამ ჩვენ ზრდილობიანი ბავშვები ვართ. გამარჯობა. გთხოვთ დაბრძანდეთ.

მრჩეველი - ზრდილობიანი ბავშვები ა)არ ღრიალებენ; ბ)არ ყვირიან ისტერიულად და გ)უცნობ ადამიანს ასე არ უხეთქავენ გულს.

კაი - უკაცრავად, ჩვენ ბებია გვეგონეთ.

მრჩეველი - უაზრობაა. მე ბებიას ვგავარ? ვარდი სად არის?

გერდა - რაში გაინტერესებთ? (მრჩეველი ათვალიერებს ვარდს)

მრჩეველი - ეს ნამდვილად შესანიშნავი ვარდია. (ყნოსავს) ა)ამ მცენარეს დამახასიათებელი სურნელი აქვს. ბ)შესაფერი შეფერილობისაა და ბოლოს გ)სათანადო ნაიდაგზე იზრდება. ცოცხალი ვარდია ხომ?

გერდა - დიახ.

კაი - უკაცრავად მაგრამ ა)ვინ ბრძანდებით? ბ)ჩვენგან რა გინდათ და გ)რისთვის მოხვედით?

მრჩეველი - (ვარდს ათვალიერებს) ზრდილობიანი ბავშვები უფროსებს შეკითხვებს არ აძლევენ. ისინი ჩუმად არიან, სანამ უფროსები თავად არ შეეკითხებიან.

გერდა - მაშინ კეთილი ინებეთ და შეგვეკითხეთ - ბავშვებო, ხომ არ გინდათ გაიგოთ ვინ ვარ?

მრჩეველი - უაზრობაა. (ბავშვებს უყურებს, ბავშვებიც თვალს არ აშორებენ, ეშინიათ. მრთეველი ცინიკურად იცინის, ხელის თითებს გაავარჯიშებს და ნელი ნაბიჯით ბავშვებისკენ გაემართება)

გერდა - კაი!

კაი - (ორივე უკან იხევს) რა გნებავთ? ვერაფერსაც ვერ გვიზამთ. (თავის ხის ცხენს დასტაცებს ხელს და ხმალს)

მრჩეველი - უაზრობაა. (ისევ ბავშვებისკენ გაემართება. შემოდის ხელში სანოვაგის ჩანთით, ბებო. დაინახავს ამ სურათს)

ბებია - უკაცრავად! (მრჩეველი ჩერდება)

გერდა - ბებო! (მისკენ გარბის და ჩაეკვრება)

კაი - ბებო! (ისიც მისკენ გარბის და ჩაეკვრება)

ბებია - უკაცრავად ბატონო, მაგრამ აქ, ბავშვებთან, უფროსის გარეშე რა გნებავთ?

მრჩეველი - (უახლოვდება. აკვირდება ბებიას) გამარჯობა დიასახლისო! მე კომერციის მრჩეველი... დიდხანს კი მალოდინეთ.

ბებია - ბატონო კომერციის მრჩეველო, მე არ ვიცოდი რომ მობრძანდებოდით.

მრჩეველი - ამას მნიშვნელობა არ აქვს, თავს ნუ იმართლებთ. მაშ ასე დიასახლისო, ღარიბი ხართ?

ბებია - ჰოც და არაც... ფულით მდიდარი არ ვარ, მაგრამ...

მრჩეველი - დანარჩენი უაზრობაა. მე გავიგე რომ, ამ შუა ზამთარში, თქვენს სახლში ვარდის ბუჩქი გაშლილა. ვყიდულობ მას.

ბებია - კი მაგრამ, რომ არ ვყიდი!

მრჩეველი - უაზრობაა.

ბებია - გარწმუნებთ, ის არ იყიდება.

მრჩეველი - რა ცბიერი მოხუცი ყოფილხარ. გეტყობა ფასის მომატება გინდა. რამდენი?

ბებია - ვარდი არ იყიდება.

მრჩეველი - უაზრობაა! მე მდიდარი კაცი ვარ ბებო, ძალიან მდიდარი. ყველაფრის ყიდვა შემიძლია. თქვით რა ღირს თქვენი ვარდი?

ბებია - ასე ძალიან გიყვართ ყვავილები?

მრჩეველი - (გაეცინება) დასანახად ვერ ვიტან.

ბებია - აბა რისთვის...

მრჩეველი - მე მიყვარს იშვიათი საგნები, რადგან სწორედ ამ საგნებმა გამამდიდრა. აბა რას აფასებთ?

ბებია - არ იყიდება.

მრჩეველი - მომყიდით!

ბებია - არავითარ შემთხვევაში.

მრჩეველი - უაზრობაა. აი ათი ტალერი აიღეთ, ცოცხლად, ოცი (ბებია დუმს)ოცდაათი, ასი. რაო ცოტაა? კარგი ორასი იყოს. თქვენ და ამ თქვენს საძაგელ ბავშვებს მთელ წელიწადს გეყოფათ.

ბებია - უკაცრავად! ძალიან კარგი ბავშვები არიან.

მრჩეველი - უაზრობაა. ორასი ტალერი, სულ ჩვეულებრივი ვარდის ბუჩქისთვის.

ბებია - ეს ჩვეულებრივი ვარდი არ გახლავთ, ბატონო მრჩეველო. ეს ვარდი ყვავის და არ ჭკნება.

მრჩველი - უაზრობაა, უაზრობა. ფული, აი სიხარული. მე ფულს გთავაზობთ, გესმით, ფულს, გაიგეთ? ფულს...

ბებია - ზოგიერთი საგანი ფულზე უფრო ძვირფასია.

მრჩეველი - თქვენ შეშლილი დედაკაცი ყოფილხართ.

კაი - თქვენ კი, თქვენ კი უზრდელი ხართ.

ბებია - ბავშვებო, ბავშვებო. აბა რას ამბობ კაი?

კაი - ჩვენს ბებიას ყველა პატივს სცემს, თქვენ კი უღრენთ როგორც...

ბებია - კარგი კაი!

კაი - როგორც ცუდი ადამიანი.

მრჩეველი - მაშ კარგი. ა)მე შურს ვიძიებ შეურაწყოფისთვის; ბ)მალე ვიძიებ შურს; გ)საშინლად ვიძიებ შურს. თვით დეოფალთან მივალ. დიახ! (წასლას აპირებს. კარებში მეზღაპეს შეეჯახება)

მეზღაპრე - სნიპ-სნა-სნურე! პურე-ბაზილურე! (ესალმება მრჩეველს)

მრჩეველი - აა, ბატონო მეზღაპრევ, ეს სულ თქვენი ოინებია. ეს ამბავი ტყუილად არც თქვენთვის ჩაგივლის. (გადის)

სურათი 3

( მეზღაპრე კი ბებიას და ბავშვებს მიუბრუნდება)

მეზღაპრე - გამარჯობა ბებია. (ხმას არ სცემს ბებია) გამარჯობა ბავშვებო! (არც ბავშვები სცემენ ხმას) რა იყო, კომერციის აგენტმა შეგაშინათ? ყურადღებას ნუ მიაქცევთ. რა უნდა დაგვაკლოს.

გერდა - ჩვენი ვარდის წაღება უნდოდა.

კაი - აბა წაეღო. ნახავდა რა დაემართებოდა.

გერდა - ის კაცი დაგვემუქრა, დედოფალთან მივალო. რომელ დედოფალზე ამბობდა თუ იცით?

მეზღაპრე - მგონი თოვლის დედოფალზე. მისი დიდი მეგობარია.

კაი - აბა ერთი გაბედოს თოვლის დედოფალმა და ჩვენთან მოვიდეს, მე ღუმელზე დავსვამ და დადნება.

მეზღაპრე -მართალია ბიჭუნა. თოვლის დედოფალი აქ შემოსვლას ვერ გაბედავს.

გერდა - სად ცხოვრობს თოვლის დედოფალი?

მეზღაპრე - შორეულ ჩრდილოეთში, სადაც მუდამ სიცევეა.

გერდა - რა აცვია?

მეზღაპრე - თავიდან ფეხებამდე თეთრია, მკერდზე დიდი ბრილიანტი უბრწყინავს.

გერდა - თქვენ გინახავთ?

მეზღაპრე - მინახავს.

სურათი 4

(შუქი თამაშს დაიწყებს, ყველას შეეშინდება. თოვლის ფანტელები ჩამოცვივდება და სინათლე ქრება)

გერდა - ბები გვიშველე!

კაი - ბატონო მეზღაპრე გვიშველეთ. სად ხართ?

ბებია - მშვიდად ბავშვებო, ახლავე ლამფას ავანთებ. (ბებია ანთებს ლამფას და შუა ოთახში დგას თეთრად ჩაცმული, თოვლის დედოფალი. ყველანი გაოცდებიან)

ბებია - ვინ ბრძანდებით?

თოვლის დედოფალი - მაპატიეთ, ვაკაკუნებდი, მაგრამ არავის გაუგია. (კაის) შეგაშინე?

კაი - არა. სრულებითაც არა.

თოვლის დედოფალი - ძალიან კარგი. შენ გამბედავი ბიჭუნა ყოფილხარ. (ყინულის ტკბილეულს გაუწვდის) აი ეს შენ.

კაი - გმადლობთ.

თოვლის დედოფალი - თქვენთან ერთი საქმისთვის მოვედი. (ბებიას) ამბობენ თქვენ კეთილი ქალი ხართ, მშრომელი. მიუხედავად თქვენი სიღარიბისა ნაშვილევს ინახავთ. როგორც მითხრეს გოგონა თქვენი შვილის შვილია, ბიჭი კი...

ბებია - დიახ ეს ბიჭუნა ჩემი შვილიშვილი არ არის. ერთი წლისაც არ იყო, როდესაც მშობლები გარდაეცვალა, ამ ქვეყნად სულ მარტო დარჩა და მე ავიყვანე, ჩემს ხელში გაიზარდა.

თოვლის დედოფალი - ეს გრძნობა პატივს გდებთ, მაგრამ ძალიან მოხუცებული ხართ და შეიძლება მოკვდეთ.

კაი - ბებია არ არის მოხუცებული!

გერდა - ბებო არასოდეს მოკვდება.

თოვლის დედოფალი - ჩუმად! როდესაც მე ვლაპარაკობ, გოგონი, ყველა უნდა დუმდეს. გასაგებია? მაშ, ბიჭი მე მიმყავს. მე მარტოხელა ვარ, მდიდარი. ეს ბიჭი შვილის მაგივრობას გამიწევს. თქვენ რასაკვირველია დამთანხმდებით დიასახლისო. ყველასთვის ასე აჯობებს.

კაი - ბებო, ბე!

გერდა - ბები ნუ გაატან რა კაის, გთხოვ ბებო, ძალიან გთხოვ?!

ბებია - რას ამბობ გერდა, არავისაც არ გავატან. არავის.

თოვლის დედოფალი - ნუ აჩქარდებით, მოიფიქრეთ. კაი, სასახლეში იცხოვრებ ბიჭუნა. ასი ერთგული მსახური ყველა შენს სურვილს შეასრულებს.

კაი - იქ რომ ბებო და გერდა არ მეყოლება? არა, არ წამოვალ თქვენთან.

ბებია - მაპატიეთ ქალბატონო, მაგრამ როგორც ბავშვმა თქვა ისე იქნება. ჩემი ბიჭუნაა და ჩემთან დარჩება.

თოვლის დედოფალი - კარგი, თქვენი ნება იყოს. თუ ასე ძალიან გსურს ბიჭუნი, დარჩი, მაგრამ გამოთხოვებისას მაკიცე. არ გსურს?

კაი - არა.

თოვლის დედოფალი - მე კი ვფიქრობდი, რომ გამბედავი იყავი. სინამდვილეში კი მშიშარა ყოფლიხარ.

კაი - მშიშარა სრულებითაც არ ვარ.

თოვლის დედოფალი - თუ არ ხარ, მაშინ გამოთხოვებისას მაკოცე. (კაი უახლოვდება და ლოყაზე კოცნის. ისმის ქარის ზუზუნი, თოვლის ფანტელები აირევიან სცენაზე ქარში. დედოფალი ბოროტად იცინის) ნახვამდის! მალე ნახვამდის ბიჭუნი! (სცენაზე შუქები ისევ ათამაშდება და ამასობაში დედოფალი გადის სცენიდან)

სურათი 5

(კაი კი იცინის)

კაი - ხა, ხა, ხა!

გერდა - რა გაცინებს კაი?

კაი - ხა, ხა, ხა! შეხედეთ თქვენს ვარდს, რა სასაცილოა, როგორ დაუშნოვდა. (ბებია მიდის ვარდის ბუჩქთან) ბებიას შეხედე გერდა, როგორ მიბაჯბაჯებს, ნამდვილი იხვია. ხა, ხა, ხა!

გერდა - კაი!

კაი - შენ ღრიალი არ გაბედო, თორემ თმით გითრევ.

ბებია - რა მოგდის კაი. ვეღარ გცნობ.

კაი - თავი მომაბეზრეთ ყველამ. ამ პატარა სოროში ცხოვრება შეუძლებელია.

ბებია - კაი! რა მოგდის შვილო?

კაი - თქვენთან ცხოვრება უაზრობაა, უაზრობა.

გერდა - კაი, ისე ლაპარაკობ როგრც ის კომერციის მრჩეველი.

კაი - მერე რა, ძალიან კარგი. რას გევხართ, სად ცხოვრობთ? თავი მომაბეზრეთ ორივემ. (კაი გადის სახლიდან. ამ სიტყვების გამგონე ბებია ცუდათ ხდება და სკამზე ჯდება. გერდა მივარდება)

გერდა - ბებია, რა მოგივიდა, ცუდათ ხარ?

ბებია - არა გერდა, არა.

გერდა - ბები, კაის რა დაემართა?

ბებია - არ ვიცი შვილო, არა. გერდა გაყევი, ნახე სად წავიდა, რაიმე ხიფათს არ გადაეყაროს.

გერდა - მერე შენ ბები?

ბებია - წადი შვილო, წადი, მე არა მიშავს, უკვე კარგად ვარ. (გერდა ჩაიცმევს და კარებში გავარდება. ჩაბნელება)

სურათი 6

(გარემო იცვლება და ვხედავთ კაის რომელიც უკანმოუხედავად მიდის. მერე გერდა გამოჩნდება, ეძებს კაის, ვერ პოულობს და აგრძელებს ძებნას. გამოჩნდება მრჩეველი, მისდევს ბიჭუნას. ისევ გერდა სცენაზე. ისევ მრჩეველი ბიჭუნასთან ერთად. ისევ გერდა, რომელიც დაღლილი იქვე კუთხეში ჩაიკეცება)

სურათი 7

(ჩუმად შემოდის ყორანი კარლი. შეამჩნევს გოგონას, მიიმალება და ახლა სხვა მხრიდან მოუვლის. დგას შორიახლოს)

კარლი - გამარჯობა გოგონი.

გერდა - (ნელა ახედავს) გაგიმარჯოთ ბატონო.

კარლი - ბოდიშს ვიხდი და... ჯოხს ხომ არ მესვრით?

გერდა - რას ბრძანებთ.

კარლი - (იცინის) სასიამოვნოა, სასიამოვნო. ქვას?

გერდა - არა.

კარლი - აგურს?

გერდა - არა, გარწმუნებთ.

კარლი - (იცინის) მაშინ ნება მომეცით, თქვენი შესანიშნავი ზრდილობისთვის, უღრმესი მოწიწებით მადლობა გადაგიხადოთ. რას იტყვით ლამაზად ვლაპარაკობ?

გერდა - ძალიან.

კარლი - (იცინის) ეს იმიტომ, რომ მეფის ბაღში გავიზარდე. მე სასახლის ყორანი გახლავართ. ჩემი საცოლე კი ნამდვილად სასახლის კარის ყვავია. მეფის სამზარეულოს ნასუფრალით იკვებება. ყარ, ყარ, თქვენ რასაკვირველია აქაური არ ბრძანდებით.

გერდა - დიახ შორიდან ვარ.

კარლი - როგორღაც მოწყენილი ბრძანდებით. მითხარით, მე კეთილი ყორანი გახლავართ, ერთიც ვნახოთ და რითიმე დაგეხმაროთ. ყარ, ყარ!

გერდა - ნეტა შეგეძლოთ. ერთ ბიჭუნას დავეძებ.

კარლი - ბიჭუნას? მითხარით, მითხარით. უკიდურესად საინტერესოა, ყარ, უკიდურესად საინტერესო.

გერდა - დიახ, მე დავეძებ ერთ ბიჭს. ჩვენ ბებომ გაგვზარდა. მეგობრულად ვცხოვრობდით, მაგრამ ერთ საღამოს... მას ქვია...

კარლი - კაი! ყარ, ყარ, ყარ!

გერდა - საიდან იცით?

კარლი - თქვენ კი გერდა გქვიათ.

გერდა - დიახ, მე გერდა ვარ, მაგრამ თქვენ საიდან იცით?

კარლი - ერთი ნათესავი გვყავს, კაჭკაჭი ზოე, საშინელი ჭორიკანაა. ყველაფერი იცის რაც ქვეყანაზე ხდება და ყველა ახალი ამბავი მოაქვს ჩემთან. თქვენს შესახებაც ამ გზით გავიგე.

გერდა - ესეიგი იცით სად არის კაი? მიპასუხეთ, ჩუმად რატომ ხართ?

კარლი - ჩუმად.

გერდა - რატომ?

კარლი - დამაცადეთ, ვუსმენ. დიდად პატივცემულო გერდა, ახლავე გაგაცნობთ ჩემს საცოლეს, ძალიან მოხარული იქნება. აი ისიც.

სურათი 8

კლარა - (შემოდის. ცეკვავს ვალსს კარლთან) საღამო მშვიდობისა პატივცემულო კარლ, ყვა.

კარლი - საღამო სიყვარულისა პატივცემულო კლარა. ყარ, ყარ.

კლარა - კარლ, მე უკიდურესად საინტერესო ამბავი ვიცი.

კარლი - ყარ, ყარ. თქვი, ჩქარა, ჩქარა.

კლარა - კაი აღმოჩნდა.

გერდა - კაი? არ მატყუებთ? სად არის, სად?

კლარა - (შეცბება) ეს ვინ არის?

კარლი - ნუ შეგეშინდება კლარა. ნება მიბოძე გაგაცნო ეს გოგონა. მას, გერდა ქვია.

კლარა - გერდა. აი სასწაული. (ცერემონიულად ესალმება) გამარჯობა გერდა.

გერდა - გამარჯობა...

კარლი - (შეახსენა გერდას) კლარა, კლარა.

გერდა - გამარჯობა კლარა. გთხოვთ მითხარით, სად არის კაი. რა მოუვიდა, ცოცხალია?

კარლი - ერთი თვის წინ, მეფის ასული, პრინცესა, მეფესთან მივიდა და უთხრა.

კლარა - (აჯავრებს პრინცესას) მამა, მე ძალიან მოწყენილი ვარ, ვეზირის და პირველი მინისტრის ბავშვები მხოლოდ მეფობანას და მდიდრობანას მეთამაშებიან, მე კი...

გერდა - მაპატიეთ, რომ გაწყვეტინებთ, მაგრამ პრინცესას ამბავს რისთვის მიამბობთ?

კარლი - ძვირფასო გერდა, სხვანაირად ვერაფერს ვერ გაიგებ. ბოდიში კლარა საყვარელო. ბოდიში.

კლარა - (აგრძელებს გამოჯავრებას) მდიდრობანას მეთამაშებიან, მე კი სხვა ბევრი თამაში მაინტერესებს, აი ისეთებიც სასახლის გალავანიდან, რომ ვუყურებ ხოლმე ღარიბ ბავშვებს. ისეთი მოწყენილი ვარ, ისეთი, რომ ლამის მოვკვდე.

კარლი - (აჯავრებს მეფეს) მაშ კარგი - უთხრა მეფემ - მაშინ ისეთი ბავშვი მოვძებნოთ, რომელიც თანასწორად ჩაგთვლის და ყველაფერს გეთამაშება ჩვეულებრივადო.

კლარა - (აჯავრებს პრინცესას) კარგი მამილო, ბავშვების დათვალიერება მოვაწყოთ. მე მხოლოდ იმას ავირჩევ, ვისაც ბევრი თამაშები ეცოდინება და მხოლოდ მეფობანას არ მეთამაშებაო. (ამთავრებს გამოჯავრებას) დათვალიერება მოაწყვეს, ვის არ ნახავდით, დაუბანელებსა და გადაპრანჭულებს, თავხედებსა და ზრდილობიანებს, მსუქნებს, თუ სუსტებს, აღუებსა, თუ ზრდასრულებს. მოკლედ ბევრი ვიხალისეთ ამ დათვალიერების დროს. პრინცესამ მხოლოდ ერთ ბავშვზე შეაჩერა თავისი ყურადღება.

გერდა - და ეს კაი იყო?

კარლი - დიახ ის იყო.

კლარა - მან პრინცესას იმდენი თამაში შესთავაზა და ისე გონიერად ასწავლიდა ამ თამაშებს, რომ...

გერდა - რა თქმა უნდა, კაი ძალიან ჭკვიანი ბიჭია.

კარლი - ხო და პრინცესამ მეგობრად აირჩია.

კლარა - ამის შემდეგ დაიწყეს, ყოველდღე ახალი თამაში, მთელი სასახლე აკლებული ქონდათ, სად არ შეხვდებოდით მათ. ყველას ასწავლა კაიმ საოცარი თამაში და მთელი სასახლის პერსონალი ჩაერთო ბავშვებთან ერთად. ჩვენც კი გაგვიტაცა მისმა თამაშებმა.

კარლი - ბოლოს მეფე ძალიან შეწუხდა ამ აურზაურისგან და ასეთი გამოსავალი იპოვა. (აჯავრებს მეფეს) ჩემო ელზა, მე ამდენს ვეღარ გავუძლებ და ამიტომ მთელ სასახლეს შუაზე ვყოფ, შენს ნახევარზე რამდენიც გინდა იმდენი ითამაშე და იხტუნე, აი ჩემს ნახევარზე კი სიმშვიდე უნდა სუფევდესო.

კლარა - ყოჩაღ კარლ. ნიჭიერო. ამის შემდეგ სასახლე შუაზე გაიყო და ყველაფერი ჩვეულ რიტმში ჩადგა.

გერდა - წავიდეთ სასახლეში.

კლარა - მაპატიეთ, მაგრამ არ შეგიშვებენ. თქვენ ხომ უბრალო გოგონა ხართ. (გერდას ეწყინა)

კარლი - კლარა, საყვარელო და ერთადერთო, იქნებ რაიმე გზა მონახო, შენ ხომ სასახლის ყველა შესასვლელ-გასასვლელი კარგად იცი.

კლარა - კარგი ჩემო განუმეორებელო კარლ. შენი სიყვარულისთვის ვაკეთებ ამას. წავიდეთ. (სამივენი გადიან. სცენაზე სასახლის დარბაზი, სადაც შუაში ზოლია გავლებული, გაყოფის ნიშნად)

სურათი 9

( შემოდის მეფე)

წარმდგენი - (რადიო ჩანაწერი) ქალბატონებო და ბატონებო, თქვენს წინაშეა, მისი უდიდებულესობა, მეფე შტერიკ ოცდამეხზრე. უკაცრავად, ერიკ ოცდამეცხრე. (იგი მარცხენა მხარეს მოძრაობს, კეკლუცობს, გაივლის მთელი რიტუალით)

სურათი 10

(სცენაზე გამოჩნდება კლარა, მიიხედ-მოიხედავს, დარწმუნდება, რომ მოძრაობა უსაფრთხოა და ეძახის კარლს და გერდას)

კლარა - კარლ! კარლ! (გამოჩნდება კარლი)

კარლი - რა იყო საყვარელო?

კლარა - აქ არავინ არ არის და დროზე გამოდით, დროზე.

კარლი - გერდა!

გერდა - აქ ვარ.

კარლი - შემაშინე ხო იცი.

კლარა - აქეთ წავიდეთ. (მიყვებიან კარლი და გერდა. გერდა უნებურად ხაზს გადაკვეთს) ფრთხილად, ფრთხილად, მარჯვენა მხარეს იარეთ. ხაზს აქეთ. იქით ახლა ძილის დროა და თუ ვინმე მოსიარულე დაინახეს, დილეგი არ აცდება. (გერდა გადმოვა. მოისმის ენერგიული მუსიკის და სამხედრო სირენის ხმა)

კარლი - ძვირფასო კლარა, სიგნალიზაცია. მიზანშეწონილად ვთვლი, რომ მოვკურცხლოთ?

კლარა - დავიმალოთ. (ხან სად ეცნენ და ხან სად. ბოლოს შეიმალნენ ერთ-ერთი ფარდის უკან)

სურათი 11

(შემორბიან კლაუსი და ელზა, ისინი წყლის პისტოლეტებით ომობანას თამაშობენ)

კლაუსი - გვეყოფა. (წყალი უთავდება პისტოლეტში) გნებდები. დავმარცხდი.

პრინცესა - ა, წყალი გაგითავდა ხომ? დღეს მე გაჯობე, როგორც იქნა. ახლა შენი ჯერია სიურპრიზი მომიწყო.

კლაუსი - კარგი. (გადის და შემოაგორებს პატარა თეჯირს, თეატრს)

პრინცესა - ეს რა არის?

კლაუსი - თეატრი.

პრინცი - ეგ როგორ უნდა ვითამაშოთ?

კლაუსი - (თეჯირზე ამოყოფს, ხელზე ჩამოცმულ ნაჭრის თოჯინა ძროხას. ახმოვანებს) გამარჯობა პრინცესა! როგორ ბრძანდებით?

პრინცესა - (გაოგნდა) შენ ვინ ხარ?

კლაუსი - (ახმოვანებს ძროხას) ეს მე ვარ ხარიტო.

პრინცესა - რაო? (იცინის) რა მაგარია. მეც მინდა. (შედის თეჯირს უკან. ისიც იცმევს ხელზე ნაჭრის თოჯინა ლომს. მოსწონს, ახმოვანებს, ლომის ღრიალს) რა მაგარია. (ახმოვანებს ლომს) მე ლომი ვარ, ცხოველთა მეფე და თავი დამიკარი მდაბლად, მდაბიო ცხოველო.

კლაუსი - (ახმოვანებს ძროხას) ვინ არის ცხოველი!? მე გახლავართ ცნობილი ხარი, ხარიტო, რომელიც თავს არავის უხრის.

პრინცესა - (ახმოვანებს ლომს) ეგრე ხომ, მაშინ ახლავე შეგჭამ!

კლაუსი - (ახმოვანებს ძროხას) მაგასაც ვნახავთ. (ლომი გადახტება, ხარიტო დაუსხლტება, აქ შერკინება მათი და ბოლოს ხარიტო გარბის, ლომი მიზდევს. ამ დროს ცეპზე აწყობილი კონსტრუქცია, ხეები, ბუჩქები, ყვავილები უნდა ბრუნავდეს თეჯირზე, თოჯინების თეატრის პრინციპით. ამ სანახაობის დროს, გაოგნებული კარლი, კლარა და გერდა შემოდიან, სხდებიან წინ და უყურებენ სპექტაკლს. ბოლოს რინგზე აღმოჩნდებიან, ხარი ვეღარ გარბის. ლომი დაიჭეს და ნოკაუტში ჩააგდებს)

პრინცესა - (გამოყოფს თავს თეჯირიდან) გავიმარჯვე! გავიმარჯვე! (დაინახავს გერდას, კლარას და კარლს) კლაუს, კლაუს, აქ კლარა და კარლი არიან და ვიღაც გოგონა.

კლაუსი - (გამოყოფს თავს) რა მაგარია, ჩვენი პირველი მაყურებელი. მოგეწონათ?

კლარა - საოცრებაა.

კარლი - გენიალურია. (ტაშს უკრავენ. კლაუსი და პრინცესა თავს უკრავენ. ასევე ლომი და ძროხაც. გერდა მოწყენილი შეჰყურებს)

კლაუსი - შენ რატომ არ უკრავ ტაშს?

გერდა - თქვენ კაი არ ხართ.

კლაუსი - კაი ვინ არის?

პრინცესა - გერდას ძმა კლაუს. არ გახსოვს, ძილის წინ რომ გვიამბო კლარამ და შენ თამაში რომ მოიგონე.

კლარა - თქვენო უდიდებულესობავ აი ეს გოგონა გერდაა.

პრინცესა - მართლა? რომ იცოდე როგორ მინდოდა შენი გაცნობა. გინდა, ჩვენთან დარჩი და ერთად ვითამაშოთ.

გერდა - არა მე ჯერ კაი უნდა ვიპოვო.

კლაუსი - მერე იცი სად არის?

გერდა - სამწუხაროდ არა.

კარლი - უკაცრავად ვეჭრები თქვენი უდიდებულესობის დიალოგში, მაგრამ მე ვიცი სადაც შეიძლება იყოს თქვენი ძმა გერდა.

გერდა - სად კარლ, სად?

კარლი - თქვენო უდიდებულესობავ ნება დამრთეთ, პატარა საგამოძიებო მონახაზი მოვხაზო.

პრინცესა - ბრძანე კარლ.

კარლი - ვინაიდან გერდასთან სახლში თოვლის დედოფალი იყო და მხოლოდ მისი კოცნის მერე დაიკარგა კაი, ჩემის ასაკობრივი და ცხოვრებისეული გამოცდილებიდან გამომდინარე, ბიჭუნა უნდა ეძებოთ, ღრმად პატივცემულო გერდა ჩრდილოეთით. იქ სადაც მარადიული ყინვა, თოვლი და ქარბუქია.

კლაუსი - ყოჩაღ, ეს ვერსია რეალურია. (კლარა მიდის და კოცნის კარლს)

გერდა - მაშ ჩრდილოეთით? (დახედავს თავის ტანისამოსს, თხლად აცვია)

პრინცესა - მე გაჩუქებ თბილ ტანისამოსს გერდა.

გერდა - მერე თქვენ?

პრინცესა - არაფერია, მე იმდენი მაქვს. გარდა ამისა ფეხით ხომ არ გაგიშვებთ, ამ სიშორე გზაზე? კარლ, კლარა!

კარლი - რას გვიბრძანებთ? (თავს უკრავენ მდაბლად)

პრინცესა - ახლავე საჯინიბოსკენ გაეშურეთ და ჩემი ოქროს ეტლი გაამზადებინეთ, ცივი ქვეყნებისკენ გასამგზავრებლად.

კარლი - დიდი სიამოვნებით! (კლარა და კარლი გადიან)

პრინცესა - გერდა ახლავე მოგიტან ყველაფერს, რაც შეიძლება გზაში დაგჭირდეს. წამომყევი კლაუს.

კლაუსი - ოღონდ გერდა მეფის ნახევარზე ნუ გადახვალ. აქეთ იყო ჯობია. (პრინცესა და კლაუსი გადიან. რჩება მარტო გერდა)

სურათი 12

(გამოჩნდება მეფე)

გერდა - გამარჯობა.

მეფე - (ჩერდება) გაგიმარჯოს.

გერდა - უკაცრავად. თქვენ ვინ ბრძანდებით, ბატონო?

მეფე - მე? ჰმ, მე მეფე ვარ, პრინცესა ელზას მამა. თქვენ უნდა მიწოდოთ - თქვენო უდიდებულესობავ.

გერდა - მაპატიეთ თქვენო უდიდებულესობავ, ვერ გიცანით.

მეფე - ვერ მიცანი?!. კადნიერო გომბიო. იცი რომელი საათია?

გერდა - არა თქვენო უდიდებულესობავ.

მეფე - შენის მიზეზით გამომიწერა სასახლის ექიმმა ათ საათზე დაძინება.

გერდა - რატომ ჩემის მიზეზით?

მეფე - აქეთ მოდი, ყველაფერს აგიხსნი. (გერდა რამდენიმე ნაბიჯს გადადგამს და ჩერდება) რატომ შეჩერდი? დაფიქრდი, მაცდევინებ მე, თვით მეფეს. მოდი აქ ჩქარა!

გერდა - ბოდიშს ვიხდი მაგრამ არ მოვალ.

მეფე - როგორ თუ არ მოხვალ?

გერდა - ჩემმა მეგობრებმა მირჩიეს პრინცესას ნახევარს არ გადასცდეო.

მეფე - ესეიგი აქედან ვიღრიალო? მოდი აქ!

გერდა - არ მოვალ.

მეფე - მე კი გეუბნები მოხვალ.

გერდა - არა.

მეფე - აქეთ, გესმის შე მეტიჩარა. ჩქარა!

გერდა - ძალიან გთხოვთ, ნუ მიყვირით. მე თქვენი ყვირილის არ მეშინია.

მეფე - ძალიან კარგი, მოდი მაშინ ზავი დავდოთ. მიყვარს მამაცი არსებები. (მეფე ზელს უწვდის, გერდაც მიდის და ართმევს. მეფე მას თავისი ნახევრისკენ ექაჩება. გერდა დაუსხლტება და ისევ პრინცესას ნახევარზე გადადის) ახლა ეს მითხარი, შენ დაეძებ პატარა ბიჭს, სახელად კაის?

გერდა - დიახ დავეძებ, თქვენო უდიდებულესობავ.

მეფე - მე დაგეხმარები მის პოვნაში. აი ეს ჯადოსნური ბეჭედია. (ჯიბიდან ბეჭედს იღებს და აჩვენებს) ვისაც ეს ბეჭედი ხელში ექნება, ის მაშინვე მონახავს მას რასაც ეძებს, უსულო საგანი იქნება, თუ ადამიანი. ეს ბეჭედი შენთვის მიბოძებია. გამომართვი. (გაუწოდა. გერდა არ მიდის) შენ მაინც არ გჯერა ჩემი... რა სასაცილო გოგონა ხარ. კარგი, მაშინ აი აქ ჩამოვდებ, თვითონ კი წავალ. ხომ ხედავ რა კეთილი ვარ. შენ გადმოდი და აიღე. აბა წავედი. (გადის. გერდა ცოტა ხანს ყოყმანობს, მერე გადადის და ბეჭედს იღებს, ამ დროს შემოვარდებიან მეფე და მრჩეველი., ცდილობენ გერდას დაჭერას, მაგრამ ის მოხერხებულად დაუსხლტება. მრჩეველი ქურქში ჩაავლებს ხელს, მაგრამ გერდა გახდას მოასწრებს, გადადის პრინცესას ნახევარზე, მრჩეველს კი მარტო ქურქი შერჩება ხელში)

მრჩეველი - თქვენის ნებართვით ხელმწიფეო გაოცებული ვარ. მეფე უნდა იყოს ა)ცივი, როგრც თოვლი; ბ)მტკიცე და მაგარი, როგორც ყინული და გ)სწრაფი, როგორც ქარბუქი.

გერდა - თქვენ აქ ხართ?

მრჩეველი - მე ყველგან ვარ სადაც კი შენ მიდიხარ გოგონი. (მიდის მისკენ)

მეფე - ის ხომ პრინცესას ნახევარზეა?

მრცეველი - უაზრობაა. (უახლოვდება გერდას)

გერდა - ელზა! ლკაუს!

მრჩეველი - ჩუმად შე გომბიო.

გერდა - ელზა! კლაუს! (სამეფო გონგების ხმა)

მეფე - ძილის დროა. მრჩეველო ხელი გაუშვით მაგ გოგონას და წაბრძანდით დასაძინებლად. (მრჩეველი გაიზმორება და დაამთქნარებს) იძინებს ყველა! იძინებს ყველა, ერიკის მხარეს! (გადის და ნახევრად ძილმორეულ მრჩეველს მიათრევს)

სურათი 13

(შემოდიან პრინცესა და კლაუსი)

პრინცესა - აი გერდა ყველაფერი მოგიტანეთ. აქ საჭმელია და თბილი სამოსი.

გერდა - დიდი მადლობა.

პრინცესა - დღეიდან შენ ჩვენი მეგობარი ხარ გერდა. როდესაც კაის იპოვი და უკან დაბრუნდები აუცილებლად გამოგვიარე. შენს სიხარულს ჩვენც გავიზიარებთ.

გერდა - კარგი ბავშვებო. დიდი მადლობა. იმედია ვიპოვი. არც კი ვიცი რა ვთქვა, ან როგორ მოვიქცე. საჯინიბო საით არის?

პრინცესა - ჩვენ გაგაცილებთ გერდა. (კლაუსი ბარგს იღებს, პრინცესა წინ გაუძღვება და სამივენი გადიან)

სურათი 14

(სცენაზე თოვლის დედოფლის სასახლე, სადაც კაი თამაშობს ყინულის კუბებით. დედოფალი შემოდის, უყურებს, სიამოვნებს)

თოვლის დედოფალი - ეს რა აგიშენებია კაი?

კაი - ეს ყინულის სასახლეა. აქ ვცხოვრობ მე. რომ გავიზრდები ყველგან ასეთ სასახლეებს ავაშენებ და იქ ვიცხოვრებ.

თოვლის დედოფალი - ყოჩაღ კაი, ყოჩაღ. გინდა ეტლით გავისეირნოთ ქარბუქში?

კაი - კი მინდა.

თოვლის დედოფალი - მაშინ წავიდეთ.

კაი - წავიდეთ. (შემოდის მრჩეველი)

მრჩეველი - თქვენო ბრწყინვალებავ. (თოვლის დედოფალი ჩერდება)

თოვლის დეოფალი - ახლა შენთვის არ მცალია. მე და კაი სასეირნოდ მივდივართ. ჩვენს დაბრუნებამდე მოაგვარე ეგ საქმე თორემ.

კაი - თორემ ყინულის ჯურღმულში ჩაგაგდებთ და იქ ამოგხდება სული.

თოვლის დედოფალი - ყოჩაღ კაი. (მრჩეველს) გასაგებია?

მრჩეველი - დიახ თქვენო ბრწყინვალებავ.

თოვლის დედოფალი - ხო და რაღას უდგახარ.

კაი - გაქრი. (მრჩეველი ჩქარი ნაბიჯით გადის) წავიდეთ დედილო, ვისეირნოთ. (ორივე გადის)

სურათი 15

(სცენაზე გარემო იცვლება. გაისმის სტვენა, ყიჟინა და გამოჩნდებიან მარტა ყაჩაღების მეთაური, მისი შვილი პატარა ყაჩაღი რიტა, დიდი ყაჩაღი იოჰანი და ყაჩაღი სტივი. მართავენ ცეკვას, ზეიმს, ისვრიან დამბაჩებიდან. სვამენ და ღრეობენ. ამ დროს სიღრმეში გამოჩნდება შავ მოსასხამ მოსხმული პიროვნება, მას სახეზეც შავი ნაჭერი უკეთია. ყაჩაღები მას დააპატიმრებენ და წინ მოიყვანენ ყაჩაღების მეთაურთან)

მარტა - გაჩხრიკეთ. (ჩხრეკენ, სუფთაა) ცხვირსახოცი მოხსენით. (დიდი ყაჩაღი ხსნის. ეს მრჩეველია)

მრჩეველი - გამარჯობა ქალბატონო. მე ყაჩაღების მეთაურის ნახვა მინდა.

მარტა - მე ვარ.

მრჩეველი - თქვენ?

მარტა - დიახ. მას შემდეგ რაც ჩემი ქმარი გმირულად გარდაიცვალა შეუპოვარ შეტაკებაში. დიდება ალკოფს!

რიტა, სტივი, იოჰანი - დიდება! (ისვრიან ჰაერში)

მარტა - მისი ანდერძის თანახმად საქმეს სათავეში მე ჩავუდექი. რა გნებავთ?

მრჩეველი - მსურს, რამოდენიმე სიტყავა გითხრათ საიდუმლოდ.

მარტა - ყველამ დაგვტოვეთ. შენ დარჩი რიტა. (სტივი და იოჰანი გადიან)

რიტა - წავალ დედილო ჩემს საქმეს მივხედავ.

მარტა - კარგი, მიდი. (რიტაც გადის. მრჩეველს) თუ რაიმე აბდა-უბდისთვის შემაწუხე, აქედან ცოცხალი ვერ გახვალ.

მრჩეველი - უაზრობაა. გარწმუნებთ ჩვენ მოვრიგდებით.

მარტა - ჩამოფქვი.

მრჩეველი - ახლა, ტყის ახლოს, გზაზე, ჩრდილო დასავლეთით, ოქროს ეტლი ჩაივლის.

მარტა - შიგ ვინ ზის?

მრცეველი - პატარა გოგონაა.

მარტა - მცველები ყავს?

მრჩეველი - არა.

მარტა - კარგია. მაგრამ, ეტლი ნამდვილად ოქროსია?

მრჩეველი - დიახ, სულ ოქროა. ახლა ძალიან ახლოს არის. ახლახანს გამოვუსწარი

მარტა - კარგი. ნადავლის რა ნაწილს თხოულობ?

მრჩეველი - გოგონა მე უნდა ჩამბარდეს.

მარტა - ჰოოო...

მრჩეველი - დიახ, ღარიბ-ღატაკია და გროშსაც არავინ მოგცემთ მის გამოსასყიდათ.

მარტა - ღარიბ-რატაკია და ოქროს ეტლით დადის?

მრჩეველი - ოქროს ეტლი პრინცესამ აჩუქა. თქვენ გოგონას ჩამაბარებთ და მას მე გავაქროლებ.

მარტა - გააქროლებ? მაშ გოგონა გინდა წაიყვანო?

მრჩეველი - თუმცა, თუ მაინცდამაინც გნებავთ არ წავიყვან. მხოლოდ ერთი პირობით, გოგნა სამუდამოთ აქ უნდა დარჩეს.

მარტა - კარგი ვნახოთ. (უსტვენს თიტებით და შემოდის სტივი)

სტივი - რას მიბრძანებთ მეთაურო?

მარტა - იარაღი აისხით, საქმეზე გავდივართ. დღეს დიდი ნადავლი გვექნება სტივი! სულ ოქროთი შევიმოსებით.

სტივი - ძალიან მიყვარს ოქრო. (იცინის)

მარტა - კარგი ბრიყვო. ვინმე ამ კაცთან დარაჯად უნდა დავტოვოთ. რომ გაგვაცუროს... (თითს უმიზნებს) ბახ!

სტივი - მე არ დავრჩები, ძალიან მინდა ვინმე სიციცხლეს გამოვასალმო.

მარტა - კარგი სტივი, კარგი, მაშინ ძროხა იოჰანი გამოუშვი.

სტივი - ახლავე. (გარბის)

მარტა - (მრჩეველს) თუ თქვენი ნათქვამი ტყუილი გამოდგა და ეტლთან ჩასაფრებული მცველები დაგვხვდა, აქედან ცოცხალი ვერ გახვალთ.

მრჩეველი - უაზრობაა. იჩქარეთ, ეტლი სულ ახლოს იქნება უკვე, თუ არ გაიარა აქამდე.

მარტა - ჭკუას ნუ მასწავლი. (შემორბის იოჰანი)

იოჰანი - წამიყვანეთ რა მეთაურო, არ დამტოვოთ რა. ისეთ საქმეს დავაწევ, ისეთს, რომ სულ კორიანტელს დავაყენებ, ბრძოლაში მხეცი ვარ.

მარტა - ბრძოლა არ მოგვიწევს. იქ მეეტლე და გოგონაა მხოლოდ.

იოჰანი -გოგონა?! წამიყვანეთ მეთაურო, მე მას სულ ავკუწავ. მეთაურო!..

მარტა - კმარა. აქ დარჩები. ამ კაცს უდარაჯე და თუ გაქცევა დააპიროს მოკალი.

იოჰანი - არის. (დამბაჩა ამოიღო და ჩახმახი გადაუწია)

მარტა - აი ასე იოჰან. აბა მომყევით! (უსტვენს თიტებით და გარბის სცენიდან, მიყვება სტივი და რიტა ყიჟინით)

მრჩეველი - (იოჰანს) ბავშვები შენც არ გიყვარს?

იოჰანი - მეჯავრება.

მრჩეველი - დიდი ხანია ამ ბანდაში ხარ?

იოჰანი - არა. მე ერთ ადგილზე ვერ ვჩერდები. მოგზაურობა მიყვარს. მე ჩხუბის თავი და თავზე ხელაღებული ყაჩაღი ვარ.

მრჩეველი - მშვენბიერია. შენ მე ერთი პატარა საქმისთვის გამომადგები.

იოჰანი - ფული იქნება?

მრჩეველი - რასაკვირველია. (ჯიბიდან იღებს ფულით სავსე ქისას და უგდებს. მოისმის ყაჩაღების ხმაური და ყიჟინა, სტვენა, სროლა) დაბრუნდნენ, ნეტავი რა ამბავია?

მარტა - (შემოდის, მოყვება რიტა, სტივი, რომელსაც შემოყავს თოკით ხელებშეკრული გერდა და დააგდებს) ეი შენ, უცნობო, თავისუფალი ხარ. შენ მართალი გითქვამს.

მრჩეველი - ჩემს პირობას შეგახსენებთ მეთაურო, გოგონა ჩამაბარეთ.

მარტა - შეგიძლია წაიყვანო.

რიტა - მოიცა, მოიცა. გოგონა ჩემია!

მრჩეველი - მე პროტესტს ვაცხადებ.

რიტა - ნუ სისინებ. ხმა! (დამბაჩას იღებს) წამოდი გოგონი, ნუ ცახცახებ.

მრჩეველი - პროტესტს ვაცხადებ, პროტესტს ვაცხადებ!

რიტა - დედა ამ სისინას ხმა ჩააწყვეტინე თორემ ვესვრი. (გერდას) ნუ გეშინია გოგონი. სანამ მე არ წამეჩხუბები, ხელს ვერავინ გახლებს.

მრჩეველი - (მარტას) ეს რას ნიშნავს, თქვენ პირობას არღვევთ.

მარტა - მე აქ ვრაფერს გავხდები. ჩემს ქალიშვილს არაფერზე უარს არ ვეუბნები. ბავშვი უნდა გაანებივრო, რომ ნამდვილ ყაჩაღად გაიზარდოს.

მრჩეველი - თქვენ სიტყვა გატეხეთ. პროტესტს ვაცხადებ.

რიტა - შენ მგონი მხოლოდ ერთი სიტყვა იცი პროტესტი და პროტესტი. სამამდე დავითცლი და თუ არ გაეთრევი აქედან, გესვრი. ერთი.

მრჩეველი - გამიგონეთ.

რიტა - ორი.

მრჩეველი - კი მაგრამ...

რიტა - სამი. (მრჩეველი ქრება)

სტივი - ყოჩაღ რიტა. ნახეთ როგორ გაქრა?

მარტა - წავედით ეტლს მივხედოთ, დავშალოთ, დავჭრათ და გავინაწილოთ. მერე კი მაგრად გამოვთვრეთ.

იოჰანი და სტივი - მაგარია. აბა წავედით. (მარტა, სტივი და იოჰანი გადიან)

რიტა - (გერდას) აქ ხელს არავინ გახლებს, არავის მივცემ ნებას გაწყენინოს. ძალიან მომეწონე. შენს ქურქს და ხელთათმანებს მე გამოგართმევ. მეგობრებმა თავისი ქონება ხომ უნდა გაიყონ? გენანება?

გერდა - სრულებითაც არ მენანება, მაგრამ მეშინია თოვლის დედოფლის ქვეყანაში რომ მოვხვდები, არ გავიყინო.

რიტა - შენ იქ არ წახვალ. ეს არის დავმეგობრდით და შენ წასვლას აპირებ? აქ ბევრი გასართობია. იცი, მე ირემი მყავს, რომელსაც ლაპარაკი შეუძლია. იშვიათი ირემია, ჩრდილოეთის.

გერდა - ჩრდილოეთის?

რიტა - ხო, ახლავე გაჩვენებ. ეი შენ! (უსტვენს) მოდი აქ, აბა სწრაფად! მოდი, მოდი. (სცენაზე შემოდის ირემი. გერდა გარს უვლის ათვალიერებს, რიტა კი ეფერება და წმენდს)

გერდა - ირემო, იცი, თოვლის დედოფლის ქვეყანა სად არის? (ირემი თავს დაუქნევს)

რიტა - (წაარტყამს ირემს) იცი ხომ?! სულ ერთია არ გაგიშვებ გერდა.

გერდა - შეიძლება კიდევ ვკითხო? მინდა გავიგო, შემთხვევით კაი ხომ არ უნახავს სადმე.

რიტა - კარგი კითხე.

გერდა - ირემო მითხარი, თოვლის დეოფალი გინახავს? (ირემი დასტურის ნიშნად თავს დაუქნევს) ისიც მითხარი, მასთან ერთად პატარა ბიჭი ხომ არ შეგიმჩნევია?

ირემი - მე გაყინულ მინდორზე ვიდექი, უცებ დავინახე თოვლის დედოფალი პატარა ბიჭს ელაპარაკებოდა. ეს იყო კაი, ასე მიმართავდა მას დედოფალი.

გერდა - ხედავ უნახავს, უნახავს. გამიშვი რა გოგონი, გთხოვ გამიშვი.

ირემი - გაუშვი და თოვლის დედოფლის სამფლობელოს საზღვრამდე მივიყვან.

რიტა - (გერდას) ასე საცოდავად ნუ მიყურებ, ტირილი არ გაბედო. თან არ წამოგყვები იცოდე, რადგან სიცივეს ვერ ვიტან. მიდი, შენი ნივთები აიღე. (გერდა იღებს და იცმევს) აბა შენ იცი გერდა, მშვიდობით.

ირემი - მშვიდობით.

რიტა - აბა გასწი ირემო, გასწი, სანამ არ გადამიმიფიქრებია. (გერდა და ირემი გადიან. რიტა ცოტა ხანს უყურებს და მერე სხვა მხარეს გადის მოწყენილი)

სურათი 16

(სცენაზე გარემო იცვლება და ვხედავთ გარემოს სადაც თოვს, ქარბუქია, გერდა და ირემი ნელა მიდიან წინ, ძალიან უჭირთ სიარული)

ირემი - გერდა, აქედან იწყება თოვლის დედოფლის ქვეყანა. ამის იქით წასვლა არ შემიძლია.

გერდა - კარგი ირემო. მადლობა. ახლა მე წავალ მარტო, ოღონდ მითხარი საით.

ირემი - უნდა წახვიდე პირდაპირ.

გერდა - მადლობა ირემო, მადლობა.

ირემი - ნახვამდის გოგონი. (ირემი უკან იხევს, გერდა კი წინ მიდის და დაეცემა)

სურათი 17

(გარემო იცვლება და ვხედავთ თოვლის დედოფლის სასახლის დარბაზს, კაი თამშობს ყინულის კუბებით და გუნდებით. ერთი გუნდა თამაშის დროს წინ გამოუგორდება, გამოეკიდება, აიღებს და შეამჩნევს დაცემულ გერდას)

კაი - (ფეხით ეხება) შენ ვინ ხარ? არ გესმის, ვინ ხარ?

გერდა - (ნელა გაახელს თვალს) მე გერდა ვარ. (შეამჩნევს კაის, რომელიც თავისი სათამაშოებისკენ ბრუნდება) კაი!

კაი - დიახ.

გერდა - ვერ მიცანი, მე გერდა ვარ, კაი!

კაი - (წესიერად ვერ აწყობს კუბებს) ხელს მიშლი!

გერდა - როგორც იქნა გიპოვე. გიპოვე კაი!

კაი - ხელს მიშლი, გესმის. ახლავე გაეთრიე აქედან, სანამ დედოფალს დავუძახე!

გერდა - როგორ ბედავ ასე ლაპარაკს კაი. ნუთუ ისე გაიყინე, რომ მე ვეღარ მცნობ! მიდი დაუძახე შენს დედოფალს, მიდი.

კაი - წყნარად!

გერდა - რატომ მიყვირი კაი? რამდენი ხანია გეძებ, რამდენი რამ გადამხდა და შენ არც კი მეხმარები.

კაი - არ მცალია.

გერდა - (გერდა წამოდგება და უახლოვდება) რას აკეთებ კაი?

კაი - ამ ყინულებით ქალაქი უნდა ავაშენო. ჩემი ქალაქი.

გერდა - (მივარდება და გადაეხვევა) კაი, სახლში ბებო გველოდება. ეზოში ჩვენი მეგობრები. მე შენთან თამაში მომენატრა გესმის? კაი, გახსოვს ბებოსთვის მოხერხებული სავარძელი და სათვალე რომ უნდა გვეყიდა. ბებო ახლა, ალბათ, კარებთან დგას და ტირის. გესმის კაი, ბებო გველოდება ორივეს. მას ჩვენს გარეშე არ შეუძლია.

კაი - (კაი თამაშს თავს ანებებს შეიშმუშნება) გერდა! გერდა ეს შენ ხარ? გერდა ტირი? ვინ გაწყენინა? აქ როგორ მოხვედი? როგორ ცივა. (გერდა ქურქს იხდის და აცმევს)

გერდა - აი ეს ჩაიცვი, გათბები. წავიდეთ კაი.

(კაი და გერდა წასვლას აპირებენ, რომ შემოვა თოვლის დედოფალი)

სურათი 18

თოვლის დედოფალი - კაი! საით გაგიწევია ჩემო ბიჭუნი? ეს გოგონა ვინღაა? (იცნო გერდა) ააა, ეს ის გომბიოა, რომელიც ვერავინ ვერ შეაჩერა და მაინც მოაღწია აქამდე?

კაი - ეს გერდაა, ჩემი და.

თოვლის დედოფალი - ახლავე გავყინავ, დავამსხვრევ და მერე მის ნამსხვრევებს მთელს სამყაროში მიმივფანტავ.

კაი - არა! ამას არ ჩაიდენთ?

თოვლის დეოფალი - ვითომ რატომ? (დედოფალი ყინულის პატარა ჯოხს მიუშვერს გერდას, ის კი იწყებს კანკალს და ცივა. კაი ვერაფერს ვერ ახერხებს. ბოლოს მივარდება დედოფალს ჯოხს გამოსტაცებს და გადაამტვრევს. საშინელი ხმაური და შუქი ქრება)

კაი - გერდა!

სურათი 19

(სცენაზე გარემო იცვლება და ვხედავთ პირვანდელ ოთახს, სადაც შემოდის კლარა, ათვალიერებს ოთახს, მერე ხელს უქნევს დანარჩენებს და შემოდიან კლაუსი, პრინცესა, კარლი, რიტა, მეფე, გერდა და კაი)

კლარა - არ არის. ეტყობა ჯერ არ მოსულა.

მეფე - აჯობებს წავიდეთ ბატონებო. იქნებ არ ესიამოვნოს, ამდენი...

გერდა - რას ბრძანებთ თქვენო უდიდებულესობავ ბებო ისეთი სტუმართმოყვარეა... (ამ დროს მოულოდნელად იღება კარი და შემოდის ბებია, ყველანი ჩერდებიან, ბებოც გაჩერდება, უყურებს სტუმრებს, ეღიმება)

ბებია - გერდა! კაი! (გაექნება და გადაეხვევა ბავშვებს. მუსიკის ხმა და უკვე მუსიკის ფონზე, ისე რომ სიტყვა არ ისმის ბავშვები აცნობენ ბებოს სტუმრებს, საერთო სიხარულია და ამ ბედნიერებაში ეშვება ფარდა)

Ханс Кристиан Андерсен родился 2 апреля 1805 года в [Оденсе](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%81%D0%B5) на острове [Фюн](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%8E%D0%BD). Отец Андерсена, Ханс Андерсен (1782—1816), был бедным башмачником, а мать Анна Мари Андерсдаттер (1775—1833) была прачкой из бедной семьи, ей приходилось в детстве просить подаяние, она была похоронена на кладбище для бедных.

Он рос очень утончённо нервным ребёнком, эмоциональным и восприимчивым. В то время физические наказания детей в школах были обычным делом, поэтому мальчик страшился ходить в школу, и его мама отдала его в еврейскую школу, где физические наказания в отношении детей были запрещены[[2]](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B4%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B5%D0%BD,_%D0%A5%D0%B0%D0%BD%D1%81_%D0%9A%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%B0%D0%BD#cite_note-2).

Юность

В возрасте 14 лет Ханс поехал в [Копенгаген](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%B0%D0%B3%D0%B5%D0%BD); мать отпустила его, так как надеялась, что он побудет там немного и вернётся. Когда она спросила причину, по которой он едет, покидая её и дом, юный Ханс Кристиан тотчас ответил: «Чтобы стать знаменитым!».

Ханс Кристиан был долговязым подростком с удлинёнными и тонкими конечностями, шеей и таким же длинным носом. Несмотря на его неэффектную внешность, из жалости Ханс Кристиан был принят в [Королевский театр](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B0%D1%82%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%82%D0%B5%D0%B0%D1%82%D1%80), где играл второстепенные роли. Ему предложили учиться из-за доброго к нему отношения, видя его желание. Посочувствовавшие бедному и чувствительному мальчику люди ходатайствовали перед королём Дании [Фредериком VI](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BA_VI), который разрешил ему учиться в школе в городке [Слагельсе](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%B0%D0%B3%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%B5), а затем в другой школе в [Эльсиноре](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%80) за счёт казны. Ученики в школе были на 6 лет младше Андерсена. Он впоследствии вспоминал о годах учёбы в школе как о самой мрачной поре своей жизни, из-за того что он подвергался строгой критике ректора учебного заведения и болезненно переживал по этому поводу до конца своих дней — он видел ректора в кошмарных снах. В [1827 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1827_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) Андерсен завершил учёбу. До конца жизни он делал в письме множество грамматических ошибок — Андерсен так и не одолел грамоты.

Андерсен никогда не был женат и не имел детей.

Творчество

В 1829 году опубликованный Андерсеном фантастический рассказ «Пешее путешествие от канала Холмен к восточной оконечности Амагера» принёс писателю известность. Андерсен пишет большое количество литературных произведений, в том числе в 1835 году — прославившие его «Сказки». В [1840-х](https://ru.wikipedia.org/wiki/1840-%D0%B5)годах Андерсен попытался вернуться на подмостки, но без особого успеха. В то же время он подтвердил свой талант, издав сборник «Книга с картинками без картинок».

Во второй половине 1840-х и в следующие годы Андерсен продолжал публиковать [романы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%BD_(%D0%B6%D0%B0%D0%BD%D1%80)) и [пьесы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%8C%D0%B5%D1%81%D0%B0), тщетно пытаясь прославиться как [драматург](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B3) и [романист](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82).

В 1872 году Андерсен упал с кровати, сильно расшибся и больше уже не оправился от травм, хотя прожил ещё три года. Он скончался 4 августа 1875 года и похоронен на [кладбище Ассистэнс](https://da.wikipedia.org/wiki/Assistens_Kirkeg%C3%A5rd) (датск.)[русск.](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%9A%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D1%89%D0%B5_%D0%90%D1%81%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8D%D0%BD%D1%81_(%D0%9A%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%B0%D0%B3%D0%B5%D0%BD)&action=edit&redlink=1) в Копенгагене.